

## Dos Ferias Europeas

José A. Castelló y Enrique García (\*)

*Con poca diferencia de tiempo —sólo dos semanas— a fines de 1986 se han celebrado en Europa dos importantes Exposiciones de avicultura y de ganadería intensivas, la VIV holandesa y el SIMA VIP francés.*

*A ellas asistieron, invitados por las organizaciones correspondientes, los autores de este reportaje, quienes exponen sus impresiones sobre la manifestación holandesa y la francesa, respectivamente.*

### LA VIV-EUROPA 86

Rebautizada con el calificativo de Europa para distinguirla de su manifestación hermana en Asia, la VIV holandesa abrió sus puertas al público durante los días 18 al 21 de noviembre pasado.

Y, al igual que hicimos en 1982, SELECCIONES AVICOLAS organizó un viaje co-

lectivo a Holanda, no sólo para visitar la Feria sino también algunas facetas de la avicultura del país de los tulipanes. También, como en aquella ocasión, el grupo comprendía una cincuentena de avicultores, técnicos y empresarios avícolas que, con la mejor camaradería, compartieron unas jor-



El grueso del grupo español, a su llegada al aeropuerto de Amsterdam.

(\*) Dirección de los autores: Real Escuela de Avicultura, Plana del Paraíso, 14. Arenys de Mar (Barcelona).



nadas muy apretadas, con sólo un último día de asueto en Amsterdam.

Confiada la organización física del viaje a la Agencia Ultramar Express, S.A., de Barcelona, que ya cuenta con una buena experiencia en estos menesteres —fue también la Agencia encargada del anterior viaje, así como numerosos Congresos y Symposiums del gremio avícola—, todo se desarrolló conforme al programa previsto: viaje desde Barcelona o Madrid hasta Amsterdam, en avión, un lunes, con traslado posterior el mismo día a Utrecht, visita a la Feria el martes, "tour" a las granjas y empresas avícolas en las dos jornadas siguientes y regreso a Amsterdam el jueves por la noche, para permanecer en ella todo un día y regresar a España el sábado.

### La Feria en sí

Como es sabido, esta Feria está considerada hoy como una de las más importantes que tienen lugar en todo el mundo, disputándose el liderazgo europeo con la alemana de Hannover, con la cual se turnan el año de celebración. Su situación, en el centro de Holanda y contando con unas comunicaciones excelentes con toda Europa por ferrocarril, carretera y avión —se halla sólo a una hora del aeropuerto internacional de Amsterdam— la convierte en un punto de encuentro ideal tanto para el expositor que necesita presentar sus nuevos productos o simplemente hacer acto de presencia por razones de prestigio, como para el avicultor o ganadero que precisan "estar al día" de todo lo que le ofrece el mercado.

La VIV 86 se hallaba dedicada, al igual que las ediciones anteriores, tanto a la avicultura como a la ganadería intensiva, con preponderancia de la porcicultura. En su conjunto se le dedicaron tres amplios Palacios, concentrándose la avicultura principalmente en dos de ellos y ocupándose en conjunto un total de 27.440 m<sup>2</sup> de stands.

Para dar una idea de su envergadura basta decir que en total exhibían sus productos 499 expositores pertenecientes a 25 países y que, según los cálculos al cierre del último día, habían desfilado por ella unas 54.000 personas. Su carácter internacional viene avalado tanto por la gran diversidad de los países participantes, pertenecientes

a todos los continentes, como por la de los mismos visitantes. Entre aquéllos, una sola firma española, la empresa Masalles, S.A., de Barcelona y entre éstos, aparte del grupo español que organizamos, al menos igual número de personas que, bien individualmente, bien en pequeños grupos, no habían querido dejar de acudir a Utrecht.

¿Y qué decir del contenido de la Feria en sí?. Como ya es habitual en este tipo de manifestaciones, la mayor parte de stands se hallaban involucrados en la exhibición de los equipos avícolas y porcícolas, aún sin desdeñar una completa muestra de las estirpes, de los laboratorios, algunas fábricas de piensos, etc. En el aspecto de las estirpes avícolas, por ejemplo, creemos que estaban todas las que hoy concurren en el mercado Internacional, concretamente del mismo país huésped, de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia, Canadá, Alemania Federal, etc.

Sin embargo, no cabe duda de que el aspecto más interesante de una Feria de este tipo, independientemente de las relaciones humanas que se establecen, es el de ver los nuevos equipos y las tendencias en el material disponible en el mercado. Y en este aspecto puede decirse que la VIV 86 no nos defraudó, por más que resultaría imposible una cita de todo lo que se exhibía. Un inciso: en el completo catálogo de la Feria que se entregaba a los visitantes —eso sí, previo pago de los derechos de entrada, de los que no se libraban los extranjeros— en esta ocasión se incluía el castellano entre otros 5 idiomas, pudiendo localizarse muy fácilmente en él cualquier detalle que interesase.

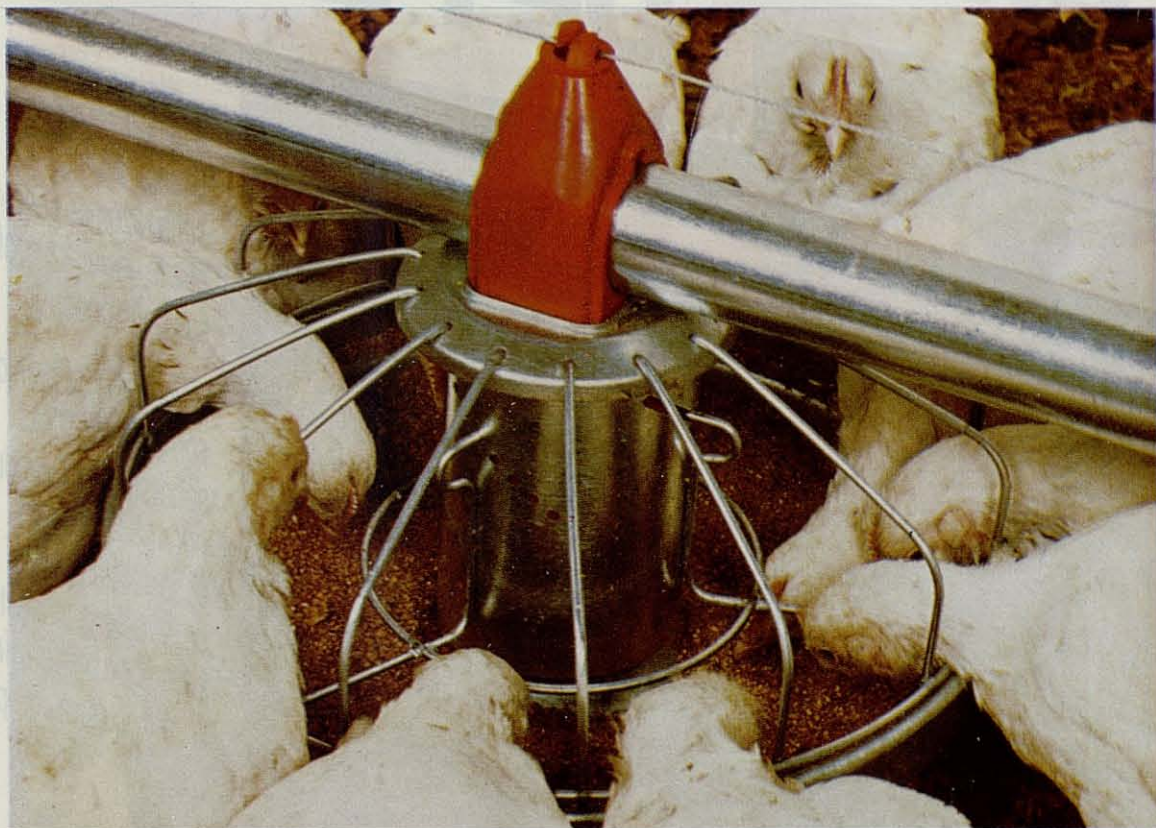
Con independencia de las estirpes y los laboratorios, en el sector de los equipos merecen destacarse algunas clasificadoras gigantes de huevos, nuevos equipos procesadores de aves con el fin de conseguir una operación cada vez más automatizada, baterías de ponedoras de medidas europeas, diversos sistemas de calefacción y ventilación tendentes a la automatización y al ahorro de energía, nuevos sistemas de captura y transporte de pollos al matadero, bebederos y comederos de todo tipo, equipos informatizados para el control de las explotaciones, etc.

En realidad, la muestra de los equipos



**Muchos hacen comederos como este.**

**Solo **CHORE-TIME** hace el auténtico.**



El inventor de este comedero fué **CHORE-TIME**

Después de 25 años, sigue siendo el mejor del mercado.

¿La prueba? Todas las copias que existen. Ninguna ha conseguido igualarlo.

Si le interesa mejorar el índice de conversión del pienso...

Si quiere un sistema duradero, con un mantenimiento mínimo...

...compre el auténtico CHORE-TIME.

...póngase en contacto con:

# **Industrial Avícola, S. A.**

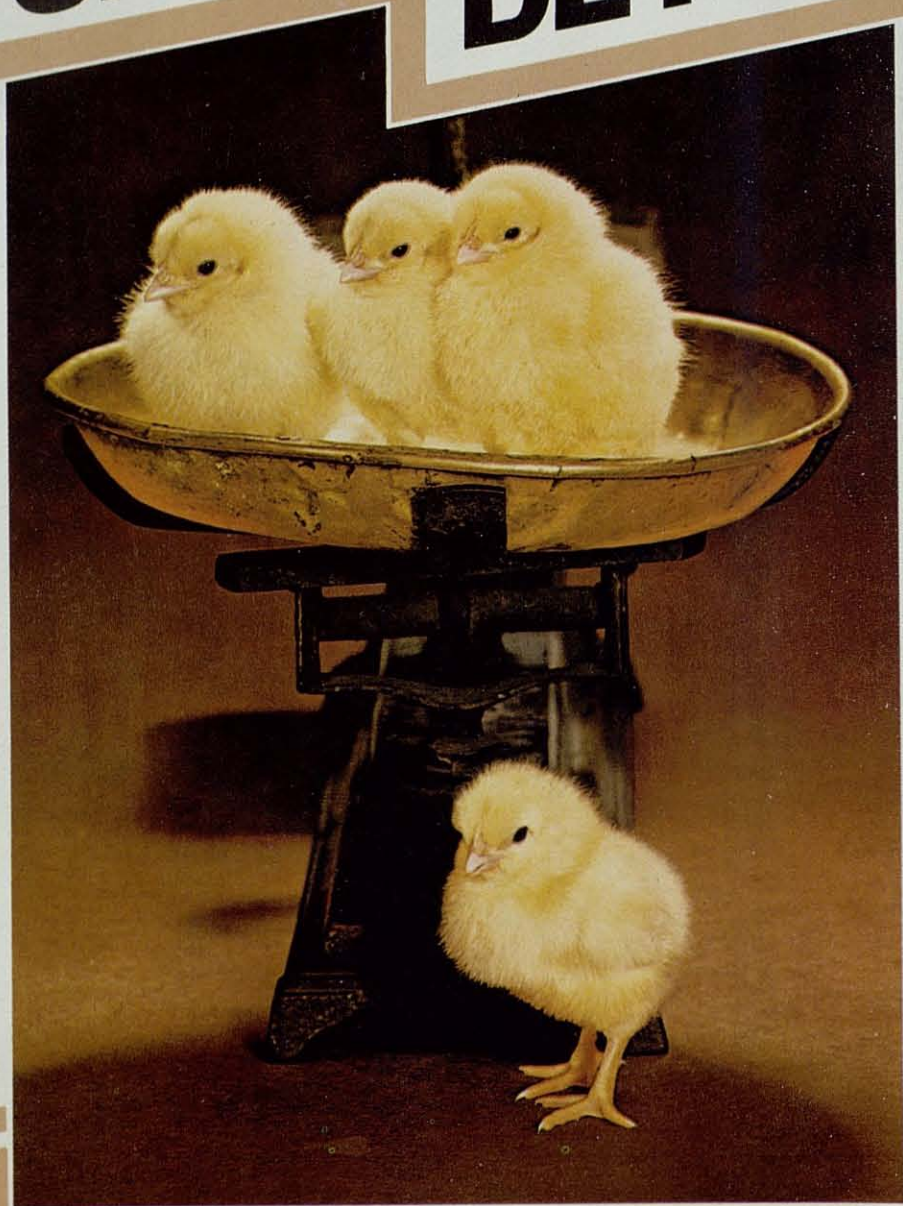
P. St. Joan, 18  
BARCELONA - 10

Tel. (93) 245 02 13  
Télex: 51125 IASA E

Distribuidor exclusivo para España desde hace 15 años.



# “UNA RAZON DE PESO”



A la hora de reponer su Granja le ofrecemos «una razón de peso» que le decidirá a confiarnos sus peticiones:

Una gallina de gran calidad con características sobresalientes, producida por una Empresa especializada en la materia que está situada en primera línea en la avicultura europea.



**hibramer s.a.**

Apartado 380 Telf. (983) 206000 VALLADOLID



avícolas era abundantísima aunque posiblemente lo que más podía llamar la atención era por una parte el creciente empleo de los ordenadores en todo tipo de operaciones de las granjas —desde los controles de las incubadoras hasta los del peso de los pollos o del ambiente de los gallineros— y, por otra, la mayor estandarización que se advierte en los tipos de baterías, tanto con el fin de adaptarse a la reglamentación comunitaria como para, en un intento de compensar el aumento de espacio por gallina, aumentar el número de pisos.

AVICOLAS. Instalados de buena mañana en un autocar, partimos de Utrecht en dirección a Veen y Boxmeer, en los alrededores de cuya última población permanecemos la mayor parte del tiempo.

La primera visita efectuada fue a la firma Kwetters en Zn B.V., de Veen, interesante centro de clasificación de huevos. La realizamos acompañados de D. Adolfo Salazar, representante de la firma Moba en España, dos de cuyas máquinas —la 2000 y la 3000— estaban instaladas en la empresa en cuestión, lo que le otorgaba una capacidad



Un grupo de españoles, frente al stand de Moba, en la VIV de Utrecht.

A recordar, por otra parte, las recepciones al grupo español por parte de los organizadores de la VIV y por parte de Big Dutchman Ibérica, S.A. en el stand de su casa alemana, atendidos generosamente por el gerente de aquella D. Pablo Silva y otros colaboradores.

### Las visitas técnicas

Al margen de la Feria, puede decirse que los dos días siguientes se aprovecharon a tope por parte de la mayoría de los participantes en el grupo de SELECCIONES

máxima de clasificación de 75.000 huevos/hora. Esta era la misma velocidad que se hubiese conseguido con la nueva Moba 6000, exhibida en la Feria, una verdadera maravilla incorporando un sistema de control electrónico de toda la operación del clasificado.

La siguiente visita, en la misma jornada, fue a la firma Euribrid, en Boxmeer, en la cual fuimos atendidos por D. Narciso Sabater, de Hybro Ibérica, S.A., así como por varios directivos de la casa central.

Aún sin poder visitar físicamente las instalaciones de selección por obvias razones



de policía sanitaria, durante la exposición que nos hicieron y el coloquio que siguió, así como gracias a la exhibición de un interesante vídeo, pudimos hacernos perfecto cargo de lo que es hoy Euribrid, una de las más prestigiosas firmas mundiales dedicadas a la genética avícola y porcina. De esta forma, uno de los puntos sometidos a debate fue el de las tendencias futuras en las producciones de carne de ave y de huevos, indicándonos así, con base en sus aves Hybro e Hysex, respectivamente, sus previsiones al respecto.

La jornada siguiente se inició con una visita a los Laboratorios Intervet, en la cual fuimos acompañados por Mr. J.P. Van Beek, Gerente de la División Internacional. En la visita, aparte de poder conocer "in situ" lo que es hoy uno de los laboratorios punteros en el mundo en la producción de vacunas y otros productos, se nos dió oportunidad también de discutir con varios de sus técnicos algunas peculiaridades de los planes vacunales más idóneos y visionar también un interesantísimo vídeo en el que, de una forma sumamente didáctica, se



El empackado de los huevos, durante la visita a una granja holandesa.

Completando esta visita, a continuación se fue a una explotación para ponedoras en batería, poblada con 80.000 gallinas Hisex y seguidamente a una explotación de 70.000 broilers, criando pollos Hybro. Si de la primera podemos destacar los excelentes resultados que obtenían en sus instalaciones de ambiente controlado en las que mantenían una temperatura relativamente elevada para ahorrar en alimentación, de la segunda mencionaríamos las también magníficas medias de crecimiento alcanzadas en tan sólo de 35 a 49 días de crianza: alrededor de 1.850 g. de peso y una conversión alimenticia de 1,950.

hacía un resumen de los cuidados y requisitos a tener en cuenta con cada tipo de vacuna.

La siguiente visita fue la efectuada a la firma Stork PMT, también en Boxmeer y, más que nada, al matadero HEN-CU, en la vecina población de Cuijk, cuyo equipo había sido instalado por aquélla.

La visita conjunta, en la cual fuimos acompañados por D. José María Vaquerizo, de Stork Inter Ibérica, S.A., tuvo su inicio, también con la presentación de un interesante vídeo en el cual se nos mostró el alto grado de mecanización a que se ha llegado en la recogida de pollos en las granjas, en su



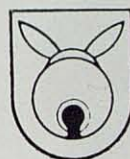




Si sus intereses son también la explotación industrial del conejo

**SUSCRIBASE**  
a

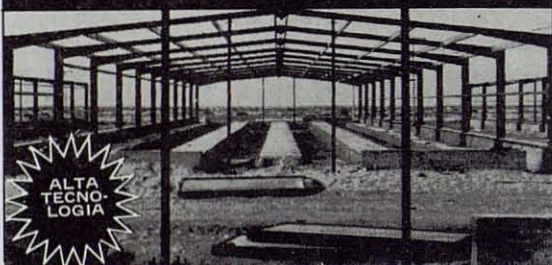
**cunicultura**



primera revista nacional del  
Sector Cunícola

Solicite información a  
**REAL ESCUELA OFICIAL Y  
SUPERIOR DE AVICULTURA**  
Plana del Paraíso, 14  
Arenys de Mar (Barcelona)  
Tel.: 93-792 11 37

**SERTEC** NAVES METÁLICAS  
PREFABRICADAS  
PARA AVICULTURA



ALTA  
TECNO-  
LOGÍA

- \* Somos especialistas en el diseño y construcción de racionales NAVES AVICOLAS "LLAVE EN MANO" para pollos, pavos, reproductoras, ponedoras, codornices, etc.
- \* Montajes a toda España y exportación al mundo entero.
- \* Rapidez de montaje: en 5 días instalamos una nave de 1.200 m<sup>2</sup>
- \* Suministramos la NAVE, CON o SIN equipamiento integral.
- \* Entrega INMEDIATA \*Gran calidad constructiva
- \* Precios sin competencia.
- \* Medidas normalizadas en stock: 100 x 12 x 2,5 m.
- \* Facilitamos financiación a 3 años.
- ¡ Consúltenos sus proyectos!

Solicitamos Agentes  
en Diversas Zonas

Para mayor información contacte con:

**SERTEC**

Naves ganaderas con clase

Polígono Industrial  
Apartado 84  
VALLS - Tarragona  
Tel.: 977/60.09.37  
Télex: 93.921 JMVE-E



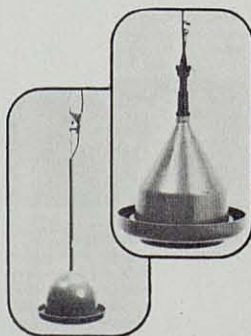
**BEBEDEROS  
VALVULA**

**BEBEDEROS  
COLGANTES**



\*BEBEDEROS AUTOMÁTICOS  
DE VALVULA Y CAZOLETA  
PARA POLLOS, PONEDORAS  
Y RECRÍA EN BATERIA.

\*DIEZ AÑOS DE GARANTÍA.



\*BEBEDEROS AUTOMÁTICOS REDONDOS, PARA POLLOS, PAVOS Y REPRODUCTORAS.

Primeras MARCAS MUNDIALES. Pueden utilizarse tanto colgados del techo como apoyados sobre yacija.

\*BEBEDEROS FUENTE primera edad. Capacidad 1,5 - 3 y 5 litros.

\*BEBEDEROS "MINI".

\*BEBEDEROS CAMPEROS 30 litros.

\*TAMBIÉN FABRICAMOS BEBEDEROS VALVULA PARA CERDOS Y CONEJOS.

Para mayor información contacte con

**LEADER**

PRODUCTOS AGROPECUARIOS, S.A.  
IMPORT/EXPORT

Buscamos  
Distribuidores

Paseo de Cataluña, 4  
NULLES (Tarragona)  
Tel.: 977/ 60.25.15  
Télex: 93921 JMVE-E



transporte al matadero y en su descarga en éste y su posterior suspensión en la cadena de sacrificio.

En cuanto al matadero en sí, podemos decir que aún siendo de una capacidad media —6.000 aves/hora—, disponía de toda la serie de automatismos que sólo una firma de la categoría de Stork le pueden proporcionar. Con el nivel de higiene a que nos tienen acostumbrados los holandeses, casi todas las operaciones eran realizadas mecánicamente, siendo interesante destacar también el total aprovechamiento que se hacía de las diferentes partes del pollo en la sección final de la instalación.

Destacaremos por último, como corola-

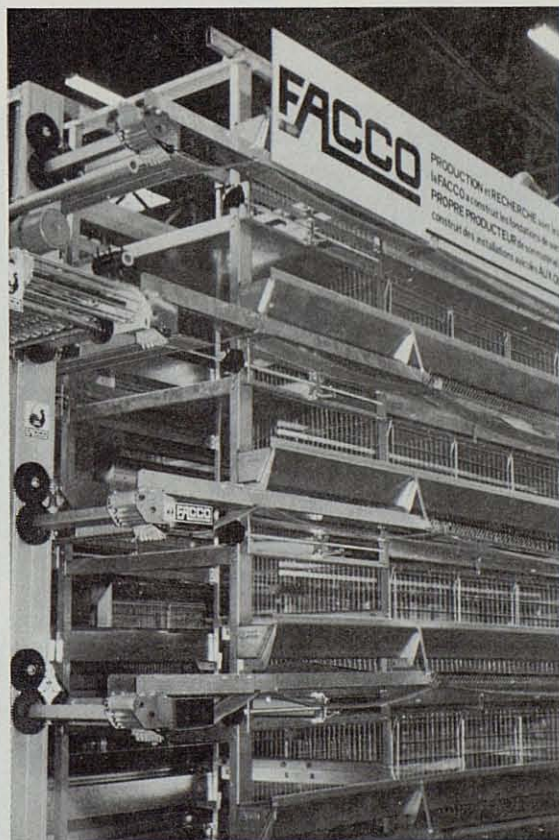
rio de este viaje, que regresados ya a Amsterdam, la última noche el grupo español fue huésped de Moba BV y D. Adolfo Salazar en un restaurante de la pintoresca población de Volendam, en donde, en medio de un ambiente marinero, pudimos desquitarnos por un momento de las tensas jornadas avícolas que habíamos vivido los días anteriores. Y en el recuerdo de todos, como de la propia Revista organizadora del viaje, queda flotando tanto el agradecimiento a todas las firmas y personas que hicieron posible esta nueva toma de contacto con Holanda, como la esperanza de que en otra ocasión podamos repetirlo...

## EL SIMAVIP 86

La avanzada arquitectura del Parque de Exposiciones de Villepinte, en el Norte de París, fue escenario de nuevo del Simavip, esta vez en su tercera edición, que mantuvo sus puertas abiertas del 2 al 5 de diciembre pasado.

Junto a otros colegas de la prensa especializada internacional, "Selecciones Avícolas" estuvo presente en esta manifestación ferial, aceptando la invitación de la organización paraestatal francesa Promosolons, que dispensó una cálida acogida a los periodistas europeos y americanos que se citaron en la capital francesa.

El Salón albergó a casi 200 expositores y más de 300 marcas, procedentes en su mayoría de la Europa Comunitaria. Sólo una firma española —Extrona, S.A.— estuvo representada a través de su nuevo distribuidor oficial en Francia. Tampoco los visitantes españoles fueron muy numerosos, al contrario de lo que sucedió dos semanas antes en la VIV de Utrecht, donde aparte del viaje organizado por esta Revista, hubo otros grupos. En París, fueron escasos los encuentros con españoles por las calles de la feria, al menos durante los dos días que anduvimos por ellas.



Una batería italiana de 4 pisos, como muestra de las tendencias actuales en este campo.



## Novedades

La Exposición, dedicada como sus homólogos de Barcelona y Utrecht a las técnicas de la crianza intensiva, recogía un amplio abanico de equipos y servicios para todo tipo de ganadería, destacando los referentes a la avicultura y a la porcicultura, a la cunicultura en una menor pero digna proporción y al vacuno.

Pudimos ver un numeroso conjunto de equipos para las llamadas "aviculturas alternativas" —patos, ocas, faisanes, pollos "label", etc.— que tantos adeptos tienen en Francia, principalmente. Así, uno podía encontrar sangradores, desplumadoras en seco, embuchadoras de patos, slats, ponederos y un sinfín de pequeño material de utilidad en las crianzas de estas aves, no faltando proyectos completos de alojamientos, salas de incubar de pequeña capacidad, etc. La organización del Simavip prestó especial atención a destacar los productos realmente nuevos en el mercado, colocando sobre los mismos el correspondiente cartel

de "Novedad". Destaquemos en este capítulo, entre otros, un equipo de limpieza de calzado para agricultores y ganaderos; un transportador de pienso de utilidad en crianzas label, que elimina los sacos, y puede permanecer a la intemperie con el pienso que ha de repartirse al día siguiente; una mini-fábrica de piensos —en realidad una mezcladora horizontal— programable que aspira los diferentes componentes de un pienso, en sus debidas proporciones, los mezcla y distribuye el pienso compuesto en los comederos o lo almacena en un silo, todo electrónicamente; un nuevo pigmentante rojo 100 por cien natural, obtenido de diversas variedades de Capsicum, para huevos y pollos; una incubadora de pequeña capacidad —entre las varias que se exponían en el Salón— funcionando con energía solar, etc.

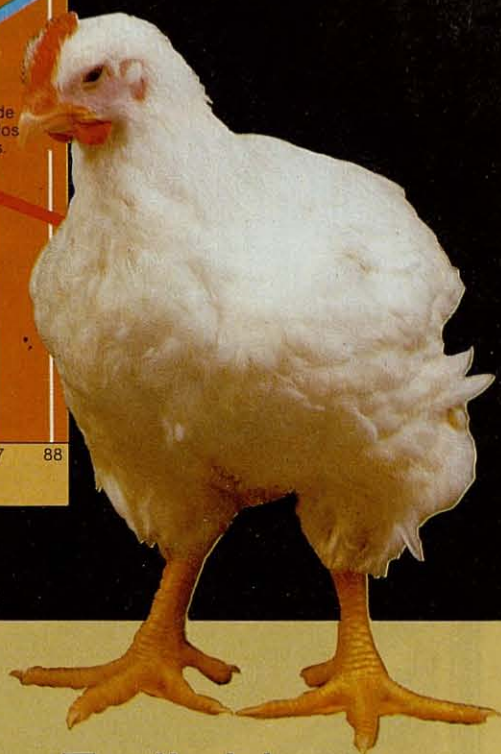
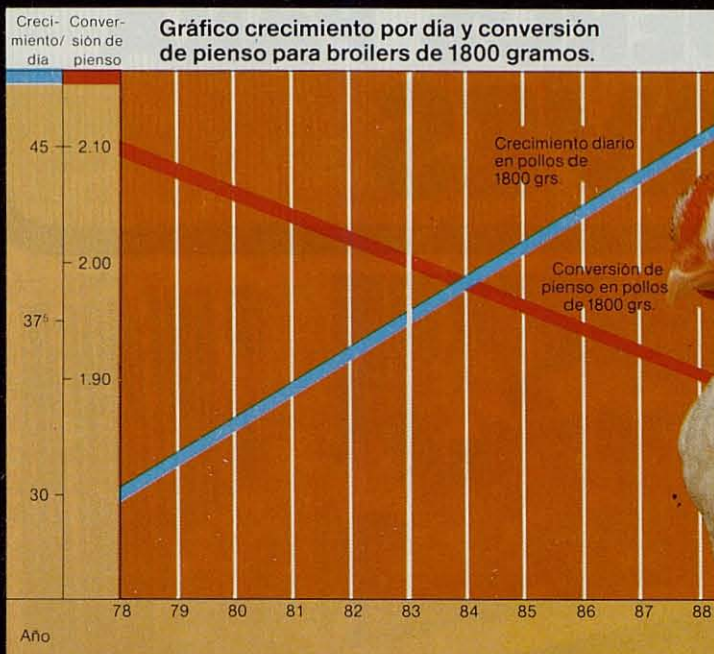
## Conferencias

Dos interesantes medias jornadas sobre temas avícolas tuvieron lugar durante la



También las pequeñas clasificadoras se hallaban representadas en la SIMAVIP de París.





## Así es como Euribrid sigue mejorando su broiler Hybro y sus beneficios

En 1978 Hybro era ya considerado el broiler más rentable del mundo. Desde entonces, su índice de crecimiento por día se ha incrementado en un 25%. Al mismo tiempo, la conversión de pienso ha mejorado de 2.10 a 2.00. Este progreso constante e intensivo se ha llevado a cabo para estar al día respecto a las necesidades del mercado. El programa de investigación y desarrollo de Euribrid así lo prueba. El resultado es el indiscutible primer puesto en el mercado mundial del broiler. Cuando Ud. críe broilers Hybro, podrá

estar seguro de que los resultados superarán la media. Y serán mejores al año siguiente. Y como no, en los sucesivos. Los genetistas de Euribrid continúan mejorando los índices de crecimiento, la conversión alimenticia y el rendimiento de la canal. Esto le ayuda a Ud. a mejorar continuamente los resultados de su explotación.

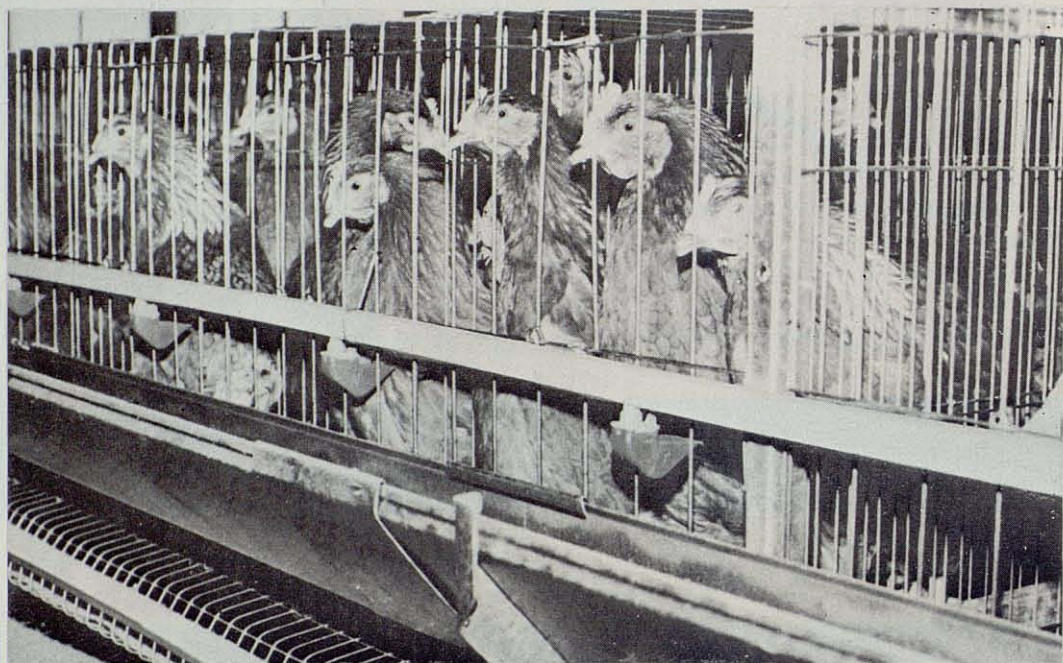


HYBRO IBERICA, S.A.  
Roger de Lluria, 149, 1.º 1.ª  
Tel.: (93) 237 61 62  
08037 Barcelona  
Télex: 98625 ERID-E

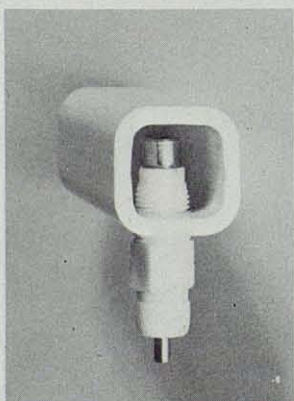
# Euribrid



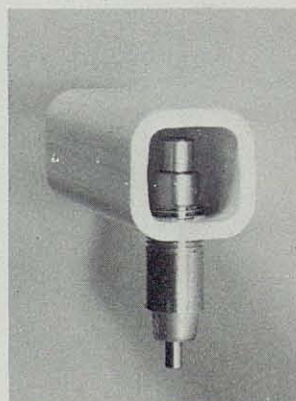
# BEBEDEROS PARA AVES



*Bebeder automático con cazoleta*



*Bebeder de chupete*



*Bebeder de chupete  
acero inox.*



## EL BEBEDERO MAS VENDIDO EN EL MUNDO

Disponemos de bebederos y accesorios para toda clase de explotaciones avícolas, cunículas y porcícolas.

LUBING IBERICA, S.A. - Ulzama, 3-Apartado, 11-Tel. 111427 - VILLAVA (Navarra)



celebración del Simavip. La primera de ellas se celebró el día 3 bajo el título general de "Ambiente y patología aviar" y fue organizada por el Grupo Francés de la Asociación Mundial de Veterinarios Avícolas con la colaboración del ITAVI y la revista *L'Aviculteur*. Los temas expuestos fueron: "Definición de parámetros ambientales en los gallineros", por M. le Menec, "Medio ambiente y enfermedades respiratorias de las aves", por la profesora Brugère Picoux, "Algunos ejemplos de incidentes de crianza ligados al ambiente", por el Dr. Groater, "El amoníaco, factor predisponente de la micoplasmosis: estudio experimental del *Mycoplasma gallisepticum*", por la Dra. Isabelle Marter y, por último, "Factores ambientales y de crianza determinantes de la patología y de los resultados del pollo de carne: resultados de dos encuestas ecopatológicas en Bretaña en 1982-1985", por el Dr. Drouin.

La segunda media jornada, celebrada el día 4, se dedicó a la "Renovación de las construcciones avícolas" y fue organizada por el ITAVI y la revista "Elevage 2000". Los temas tratados fueron los siguientes:

"La avicultura francesa en peligro: los gallineros envejecen", por el Dr. M.J. Champagne; "Normas ambientales para la obtención de un gallinero correcto", "Ejemplos de errores cometidos en las construcciones" y "Métodos de diagnóstico de un gallinero", por el Dr. M. Le Menec; "Técnicas de aislamiento y problemas de calefacción", y "Resultados de diagnósticos de gallineros" por el Dr. M. Philibert; "La renovación de gallineros por una organización avícola de producción", por el Dr. M. Sylvain y "El punto de vista de un constructor de gallineros", por M. Danno.

Independientemente de estas medias jornadas, se celebraron otras conferencias no menos interesantes como fueron la titulada "Recientes avances en la producción y comercialización del pato", organizada por el Grupo Francés de la WPSA y "La higiene en los mataderos y plantas de transformación de las aves", por el Ministerio de Agricultura francés.

Todas ellas acogieron a gran cantidad de público, que, en algunas ocasiones hizo insuficiente la capacidad de las salas preparadas para ellas.

## LOS EMBRIONES PUEDEN SER INMUNIZADOS FRENTE A LA BRONQUITIS INFECCIOSA

P. Wakenell (Am. J. Vet. Res, 47: 933-938, 1986)

El Dr. Wakenell, de la Universidad de Michigan, Estados Unidos, realizó una experiencia con una cepa de bronquitis tipo Massachusetts 41, obtenida por 40 pases en cultivos de células renales de embrión de pollo, con objeto de reducir su patogenicidad; dicha cepa se inoculó en huevos embrionados de 18 días procedentes de madres con anticuerpos positivos o negativos contra esta enfermedad.

Los pollos nacidos de estos huevos desarrollaron anticuerpos frente a la bronquitis

infecciosa y se mantuvieron protegidos durante 4 semanas frente al virus patógeno Massachusetts 41.

En otro ensayo se combinó esta vacuna con la THV —Turkey Herpes Virus— que se administró también a huevos con 18 días de incubación. La combinación de las dos vacunas no pareció interferir la capacidad inmunizante de cada una de ellas, siendo capaces de resistir los pollos tanto el virus de la enfermedad de Marek como cepas patógenas de la bronquitis infecciosa.